

PROGRAMA INTERNACIONAL

17

Dimarts, 24 de novembre
19 hores
Teatre Zorrilla



SAULIAC

França, 2014 – 20'00" – Ficció

Direcció i guió: Edouard Giraudo

Fotografia: Pierre Dejon

Música: Yann Hilaire

Intèrprets: Jean Claude Dreyfus, Sheila O'Connor, Renat Shuteev

Producció: Etienne Barrier

Productora: Unik Production

Distribuidora: Etienne Barrier

edouard.giraudo@hotmail.fr

Emprant noves tècniques de fotografia, que progressen de valent gràcies a diversos inventors, el senyor Sauliac, un inventor apassionat i brillant molt interessat en el moviment de les imatges, crea l'any 1890 una màquina que anys després es coneixerà amb el nom de "càmera".

Utilizando nuevas técnicas de la fotografía, que vive un momento de auge gracias a varios inventores, el señor Sauliac, un inventor apasionado y brillante, muy interesado en el movimiento de las imágenes, crea en 1890 una máquina que será conocida como "cámara" unos cuantos años más tarde.

By using the new techniques of photography, which is benefiting from a strong progress thanks to several inventors, Mr Sauliac, a passionate and bright inventor, deeply interested by the movement of images, creates in 1890 a machine that will be called "camera" few years later.



WANDA

Polònia, 2014 – 05'00" – Documental

Direcció i guió: Zuzanna Karpinska

Fotografia: Zuzanna Karpinska

Producció: Jerzy Lukaszewicz

Productora i distribuïdora: University of Silesia
michal.hudzikowski@us.edu.pl

La Wanda Falczyńska cura la gent amb les mans transmetent-los el poder de Jesucrist des de petita. Als 11 anys, la Wanda va curar la seva mare. Ara ella va per tot Polònia a fires de medicina natural i es guanya la vida guarint. És l'única sanadora autoritzada per l'Església catòlica.

Wanda Falczyńska cura a la gente con sus manos transmitiéndoles el poder de Jesucristo desde niña. A los 11 años, Wanda curó a su madre. Ahora conduce por toda Polonia yendo a ferias de medicina natural y se gana la vida curando. Es la única sanadora autorizada por la Iglesia católica.

Wanda Falczyńska cures people through her hands by giving them Jesus Christ's power, since she was a child. As an 11 years old girl Ms. Wanda cured her mom. Now she drives around Poland with Natural Medicine Fairs and earns money by making whole. She's the only healer licensed by catholic church.



CON LA BOCA CERRADA

Catalunya, 2014 – 10'00" – Ficcio

Direcció i guió: Anna Farré Añó

Fotografia: Alex Bravo

Música: Joan Vilà

Intèrprets: Greta Fernández, Eduard Fernández, Amalia Sancho, Manel Dueso, Eduard Buch

Producció: Sergi Casamitjana

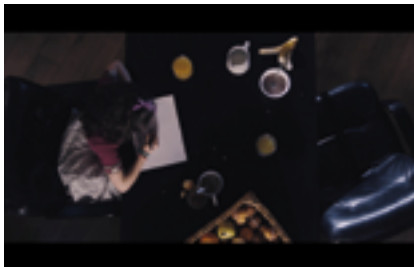
Productora i distribuïdora: Escac Films

Info@banatufilmak.com

L'Emma té 15 anys i un caràcter que no sap controlar. Avui s'ha tornat a ficar en un embolic, però al despatx del director hi ha dues persones inesperades: els seus pares.

Emma tiene 15 años y un carácter que no sabe controlar. Hoy se ha vuelto a meter en problemas, pero en el despacho del director hay dos personas que no espera: sus padres.

Emma is 15 and she cannot control her moods. She got in trouble again today, but in the principal's office she finds two unexpected people: her parents.



MAGIA

Espanya, 2014 – 03'31" – Ficcio

Direcció i guió: Iker Arce

Fotografia: E.J Báez

Intèrprets: Gentzane París, Asier Moreno

Producció: Ibai Gómez

Productora: Colaboración de BYP Media

Distribuïdora: Iker Arce

ikerarce@hotmail.com

Amb la lògica i la innocència d'una nena de 7 anys, la Carla creu que pot fer alguna cosa per reunir de nou la seva família: acabar el dibuix abans que el sol del matí il·lumini el full.

Con la lógica y la inocencia de una niña de 7 años, Carla cree que puede hacer algo para reunir de nuevo a su familia: acabar el dibujo antes de que el sol de la mañana alumbré la hoja.

With the logic and the innocence of a seven-years-old girl, Carla thinks that she can do something to bring her family together again: finish the drawing before the morning sun illuminates the sheet.



JAMES - ALL I'M SAYING

Hongria, 2014 – 03'40" – Videoclip

Direcció: Péter Vác

Guió: James – band

Fotografia: Péter Vác

Música: James - band

Producció: Sam Hope

Productora: Picasso Pictures

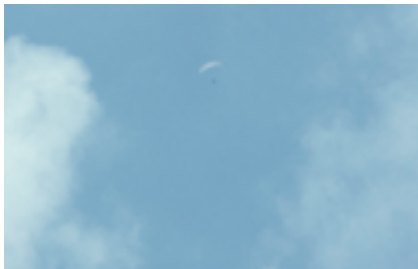
Distribuïdora: Sam Hope

vaczpeter@gmail.com

Un home va a la recerca de l'esperit d'una dona de qui mai es va poder acomiadar. Un emotiu vídeo musical sobre la pèrdua i el dolor.

Un hombre en busca del espíritu de una mujer de la que nunca se pudo despedir. Un emotivo vídeo musical sobre la pérdida y la pena.

A man goes on a quest to find the spirit of a woman to whom he could never say goodbye. A touching music video about loss and grief.



IO HO UN POTERE

Suïssa, 2013 – 18'00" – Documental

Direcció i guió: Roman Hüben

Fotografia: Roman Hüben

Producció: École Cantonale d'Art de Lausanne

Productora: Lionel Baier

roman.hueben@bluewin.ch



VRP

França, 2014 – 07'35" – Animació

Direcció i guió: Hugo Leygnac, Olivier Lafay, Arthur Philippe, Marie Dossetto, Valentin Moriceau

Productora: MOPA

Distribuidora: Autour de Minuit

annabel@autourdeminuit.com



GAGE

Regne Unit, 2014 – 15'38" – Ficció

Direcció: Keith Wilhelm Kopp

Guió: Bernard i. Untalan, Keith Wilhelm Kopp

Fotografia: Phil A. Anderson

Música: Chris Mears

Intèrprets: Glen Baggery, Brian Sutherland

Producció: Mike Marchlewski

Productora i distribuïdora: London Film School

koppkeith@gmail.com

Es tracta de la història de l'amistat entre el director i el seu amic Mirko, amb qui va passar la infantesa jugant a Playmobil. Ara les seves vides són molt diferents. El curt és l'oportunitat per recordar els jocs del passat i per trobar l'essència de la seva profunda relació.

Se trata de la historia de la amistad entre el director y su amigo Mirko, con el que pasó su infancia jugando con Playmobil. Ahora sus vidas son muy diferentes. Este corto es la oportunidad para recordar sus juegos del pasado y para encontrar la esencia de su profunda relación.

This is the testimonial of a friendship between the director and his friend Mirko, with whom he spent his childhood playing with "Playmobil". Today their lives are very different. This film is the opportunity to remember their past games and to find the essence of their deep relationship.

Un carregament poc habitual endinsa un viatjant de comerç en una aventura inusual.

Un cargamento poco habitual sumerge a un viajante de comercio en una inusual aventura.

An overcoming cargo drives a young travelling salesman in an unusual adventure.

El 1848, en Phineas Gage, un treballador del ferrocarril, sobreviu a una terrible explosió. Un cop se li curen les ferides, al poble s'adonen que ha patit un trastorn de personalitat i el seu metge, el Dr. Harlow, ha de triar entre posar en joc la seva reputació o defensar aquest discapacitat que tots repudien.

Phineas Gage, un trabajador de ferrocarril, sobrevive a una terrible explosión en 1848. Una vez curadas sus heridas, el pueblo nota que su personalidad ha cambiado y su médico, el Dr. Harlow, tiene que elegir entre arriesgar su reputación o defender a este discapacitado repudiado.

In 1848 Phineas Gage, a railroad worker, survives an awful explosion. Once the wounds heal, the town notices his personality has been altered and his physician Dr Harlow has to choose to risk his reputation in the town or defend this disabled outcast.



AMATEURS

Corea del Sud, 2015 – 09'00" – Ficció

Direcció i guió: Yoo In-cheol

Fotografia: Lee Sung-guk

Música: Kim Mi-hye

Intèrprets: Song Moon-soo, Ko Kwan-jae, Kim Jun-kyu,
Son Ye-ju, Ha Deok-sung

Producció: Kim Hyang-hwa

Productora i distribuïdora: Yoo In-cheol

upfilm@daum.net

Aquesta és una història sobre gent complicada,
tant en l'amor com a la feina.

Esta historia trata de gente que se siente incómo-
da tanto en el amor como en el trabajo.

This is a story about people who are awkward in
love and at work.